

Dentistry 17.1 Guide pour rédiger une ordonnance médicale en France



Guide pour rédiger une ordonnance médicale en France

<https://app.colanguage.com/french/dialogues/rediger-une-ordonnance>

1. Watch the video and answer the related questions.

Video: <https://www.youtube.com/watch?v=59-2ZR3bxjU&start=360&end=526>

Prescrire une ordonnance	<i>(Write a prescription)</i>	Nom du praticien	<i>(Practitioner's name)</i>
Amoxicilline	<i>(Amoxicillin)</i>	Boîte	<i>(Box)</i>
Clamoxyl	<i>(Clamoxyl)</i>	Deux comprimés par jour	<i>(Two tablets per day)</i>
Doliprane	<i>(Paracetamol)</i>	Matin et soir	<i>(Morning and evening)</i>
Deux à trois grammes par jour	<i>(Two to three grams per day)</i>	Trois prises par jour	<i>(Three doses per day)</i>
Pendant sept jours	<i>(For seven days)</i>	Signature	<i>(Signature)</i>

1=c 2=c 3=d 4=c

2. Read the dialogue and answer the questions.

Rédiger une ordonnance médicale en France

Writing a medical prescription in France

L'assistant: Bonjour docteur, je vais vous expliquer comment rédiger une ordonnance médicale en France.

(Hello Doctor — I'll explain how to write a medical prescription in France.)

La dentiste: Parfait, merci. Je veux être sûre de tout faire correctement.	(Perfect, thank you. I want to make sure I do everything correctly.)
L'assistant: D'abord, en haut à gauche, vous notez votre nom et votre prénom en tant que chirurgienne-dentiste.	(First, in the top left, write your surname and given name as a dental surgeon.)
La dentiste: D'accord. Et qu'est-ce que je mets en haut à droite ?	(Okay. And what should I put in the top right?)
L'assistant: En haut à droite, vous inscrivez la date, le nom de la clinique, l'adresse du cabinet, le code postal et la ville.	(In the top right, write the date, the clinic name, the office address, the postal code and the city.)
La dentiste: Très bien. Et ensuite, dans la partie inférieure ?	(Very good. And then, in the lower section?)
L'assistant: En bas, il faut indiquer le nom et le prénom du patient, son âge et, s'il s'agit d'un enfant, son poids en kilos.	(At the bottom, indicate the patient's surname and given name, their age and, if it's a child, their weight in kilograms.)
La dentiste: Et pour la prescription des médicaments ?	(And for prescribing medications?)
L'assistant: Vous les notez par ordre d'importance, en précisant la dose et la fréquence.	(List them in order of importance, specifying the dose and the frequency.)
La dentiste: Donc je dois écrire le nombre de comprimés, la quantité en milligrammes et la durée du traitement ?	(So I should write the number of tablets, the strength in milligrams and the duration of the treatment?)
L'assistant: Exactement. Par exemple : « Amoxicilline 1 g, 1 comprimé toutes les 8 heures pendant 7 jours ».	(Exactly. For example: « Amoxicillin 1 g, 1 tablet every 8 hours for 7 days ».)
La dentiste: Parfait. Et si je veux ajouter une remarque spécifique ?	(Perfect. And if I want to add a specific note?)
L'assistant: Vous pouvez ajouter une note à côté, par exemple « à prendre après les repas » ou « éviter l'alcool ». Ensuite, n'oubliez pas votre signature et votre numéro RPPS.	(You can add a note next to it, for example « to be taken after meals » or « avoid alcohol ». Then don't forget your signature and your RPPS number.)

1. Que doit écrire la dentiste en haut à gauche de l'ordonnance ?
 - a. Les effets indésirables possibles
 - b. Son nom et son prénom de chirurgienne-dentiste
 - c. La posologie des médicaments
 - d. Le nom et le prénom du patient
2. Quelles informations vont en bas de l'ordonnance ?
 - a. La date, la signature et le numéro RPPS
 - b. Le nom du médicament et la voie d'administration
 - c. Le nom, le prénom, l'âge du patient et, pour un enfant, son poids
 - d. Seulement la durée du traitement et la mention « ne pas dépasser »